

更新



RENEWAL

「及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下，要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。你們既為兒子，神就差他兒子的靈進入你們的心，呼叫：『阿爸，父。』可見，從此以後，你不是奴僕，乃是兒子了；既是兒子，就靠著神為後嗣。」（加拉太書4:4-7）



降臨節期迎主降臨

胡蔡茜莉 / 著

傳統基督教的節日中，少不了聖誕節、受難日和復活節，但另有些節日卻是教會比較忽略的，如五旬節（Pentecost）、四旬節期（Lent）和基督降臨節期（Advent）等。當然這些節日的正確日期往往引人爭議，因此也有些教會就乾脆決定什麼節都不慶祝。其實每年有一些日子紀念耶穌的誕生、復活和聖靈的降臨，也有其重要性，實在無可厚非，因為這些節日的內涵都涉及我們信仰的重要內容，同時可以間接提醒我們主的再來，那時我們在天上會有一場更大的慶典！

基督降臨節期（Advent）的慶祝是何時開始的，除了傳說外，實無可考。但即使在今天的德國，它仍是一個很重要的節期，特別是在傳統的路德宗教會中。早期的降臨節期是同時慶祝主耶穌的第一次降臨與祂第二次末日的再來，所以在頭兩週較偏重認罪、悔改與期待基督的再來，後面兩週則著重於歡慶在馬槽中誕生的嬰孩耶穌。然而因為此節日在世間流傳已久，其中許多的意義也有了改變。

雖然基督降臨節期一向不是華人福音派教會的主要慶祝活動，但對福音派的信徒來說，降臨節期其實依然是頗有意義的，因此之故，近年來許多華人教會也發現它的重要性，開始慶祝這個節期。如果我們願意在繁忙又過於世俗化的聖誕節到達之前，能先留出幾週時間有意識地關注耶穌的降生和祂所帶來的盼望，是很有價值

的；這段時間的反思能幫助我們再度重視上帝透過基督的道成肉身來實現祂的應許，而這正是基督教信仰的根基。降臨節期也提醒我們上帝的愛和信實，促使我們重新感激耶穌謙卑降世的奇蹟，以及促成此一奇蹟發生之背後神那無與倫比的愛。

傳統上是用點四根蠟燭來慶祝降臨節期，它通常是在聖誕節的前四週開始舉行的。前三週用紫色蠟燭，最後一週用紅色的。每週所用的蠟燭代表的意義都不同：

第一週的蠟燭代表希望：我們盼望上帝的同在，尋找祂的真理與指引，牢記祂的應許。感謝祂賜予我們聖子，將希望送入這個充滿恐懼的世界，提醒我們是上帝的子民，因著祂的應許，我們有理由心中充滿希望。

第二週的蠟燭代表平安：在這個充滿敵意、關係破裂和缺乏饒恕之心的世界裏，我們祈求上帝賜下平安。並感謝祂派遣和平之君來到這個充滿動盪和紛爭的世界。願上帝讓我們煩躁不安的心安靜下來，心中有平安的確信，知道祂掌控一切就無需擔憂。

第三週的蠟燭代表喜樂：我們慶祝基督是我們喜樂的源泉，我們要數算所得的各樣祝福，感謝上帝的良善和恩典。並祈求祂打開我們的眼睛，看出身邊的美與善，讓喜樂之情充滿內心。基督是世界的光，是一切喜樂的源泉，我們在服事上帝的同時也願意學習如何將喜樂傳遞給周圍的人。

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版、美術設計：楊順華、李仲淳 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李定武（榮譽）、徐立、時梅、張麟至、黃智禮、湯繼理

美國總會 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org

台灣總會 80743 高雄市三民區北平二街5巷33號3樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、李定武（榮譽）、李勝雄、呂思瑜、莊百億、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

第四週的蠟燭代表愛：藉著點燃這節期中的最後一根蠟燭，上帝提醒我們銘記救主降生時所表現的大愛，以及祂如何呼召我們也帶著耐心和仁慈去愛世上其他的人，不輕易發怒，快快饒恕，並效法基督一樣地去愛人。上帝愛世人，差祂的獨生子來到世間，這種愛何其奇妙神聖，我們雖遠不能及，但依然願意效法祂，像祂愛我們一樣地去愛他人。

降臨節期不僅讓我們可以藉著個人的反思，預備心去慶祝耶穌為我們降世人間，它也是我們與他人分享有關耶穌訊息的好機會。一般人通常不了解這個節期的意義，我們正好在這個充滿準備和期待的季節裏，向願意聆聽的親友傳講聖誕節真正的意義和基督誕生對我們個人的影響。

降臨節期是我們公開重申自己對基督再次降臨所持盼望的機會，讓我們彼此勉勵，在等待中過忠誠、服務和見證的生活，藉此讓世人看見我們不同的慶祝方式，為聖誕節原本該有的更深層意義作好了心靈的準備。願希望、平安、喜樂和愛這每週的主題成為我們反思和個人成長的指南，在這段時期留出空間來紀念基督的犧牲，並更新自己對基督使命的委身。

是的，降臨節期的確可以成為我們個人靈性成長的

時間，它也是我們服務社區的機會，將基督的希望和愛傳遞給那些尚未認識他的人。

降臨節期是一個意義豐富的節期，透過我們的反思、敬拜和向人作見證，降臨節期可以成為一次深化我們信仰的變革之旅，為真正慶祝聖誕節作好準備。當我們擁抱這個充滿希望、平安、喜樂和愛的節期時，願上帝的信實提醒我們，並激勵我們在這個等待救贖的世界中活出祂的光輝。在上帝完美的時間裏，基督在第一個聖誕夜降臨，給世人帶來希望、平安、喜樂和愛。讓我們在準備慶祝聖誕節時，也能透過重溫基督降生的故事，在喜樂中等待祂的第二次降臨。

是的，降臨節期所點燃的四根蠟燭不過是一個提醒，其實我們也當天天如此紀念主。信徒每個主日都聚集在一起敬拜上帝。敬拜的原因就是要慶祝上帝通過基督的降生、死亡和復活所完成的救贖之工。我們在敬拜時回應上帝的恩典，紀念（*anamnesis*）上帝藉耶穌基督所完成的救贖工作，並期待（*prolepsis*）基督的再來。每個主日或任何一個特別的禮拜，如聖誕節和復活節等，我們都是在現今的生活中慶祝歷史上已經發生過的事（包括耶穌的誕生、傳道、受難、受死和復活），並且我們也堅信將來必要發生的事，如基督必在榮耀中再度

秋冬進補要吃什麼呢？要吃神的話！

更新紙版聖經 8折優待



紙版（繁）



電子版（繁）



電子版（簡）

《尋道本聖經》

適用於剛剛開始研讀聖經的信徒或初信者。

硬面 原價美金\$55 特價**\$44**
真皮 原價美金\$70 特價**\$56**

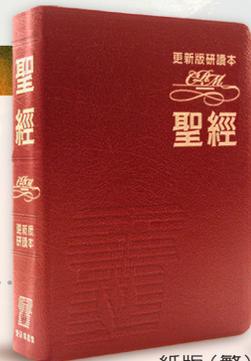


查看聖經

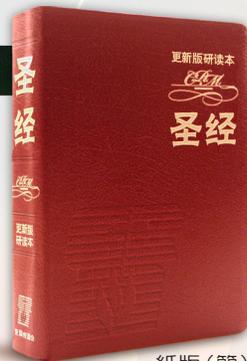
《更新版研讀本聖經》

是中文註釋本聖經中最具權威性與可讀性的作品，也是有心研讀聖經者不可或缺的工具。

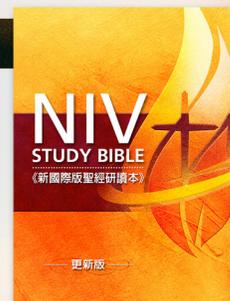
仿皮 原價美金\$60 特價**\$48**
真皮 原價美金\$78 特價**\$62.4**



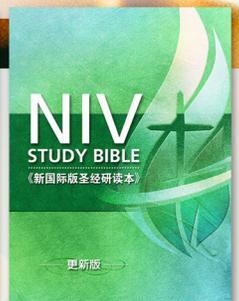
紙版（繁）



紙版（簡）



電子版（繁）



電子版（簡）

★特價至 1/15/2025 截止，郵費另計

降臨並最終戰勝一切。我們慶祝這些節日並不只是從事一項活動，或重複執行對基督教文化遺產的一種紀念儀式而已，而是為了提醒自己在基督裏的身分；透過這些節日，上帝不但要在我們心裏作工，也要透過我們在我們周遭的環境裏作工。我們是一群屬復活基督的子民，我們在所生活的環境中有當去執行的使命。不論是基督在過去所成就的事或在未來所將做的事，都活生生地展現於我們現今的生活中。當我們聚集在一起敬拜時，過去、現在和未來都交匯在一起了。

降臨節期是基督教歷史傳統的一部分，但它不是惟一的一個，這些不同的節日都是為了提醒我們基督的一生——祂的出生、死亡和復活對屬祂之人的影響。這些節日也提醒我們上帝為我們做了什麼，而當我們活在祂的恩典中時，祂又將為我們成就什麼，以及我們要靠著聖靈的幫助繼續完成祂委託我們在世上的什麼任務。

從基督降臨節期（包含聖誕節前四個主日）到聖靈降臨節（復活節後五十天），我們經歷了基督從降生到復活、升天，再到聖靈內住（徒2:1-4）。從聖靈降臨節到基督降臨節期，上帝授命教會要去「使萬民作我的門徒」（太28:19）。讓我們彼此鼓勵，向神立志說：「主啊，感謝祢為我們降生馬槽，我們願照祢的旨意在世生活，更願祢快來！」

詩歌默想：

〈及至時候滿足〉（In the Fullness of Time）

Matt Boswell / Matt Papa（中譯：高安妮）

<https://youtu.be/fKkyLwOCYaU?si=Ktf-9T2uUZXiMubx>

1. 因著時候滿足，神差聖子

以馬內利，今看啊，聖愛降世
童貞女的孩子，柔和謙卑救主
那星顯出記號，因著時候滿足

2. 先知久已預言應許臨到

讚至高神，光中光，神獨生子
萬物藉祂而造，出生竟在馬槽
救主今夜降生，因著時候滿足

3. 天使成群，高唱聖嬰誕生

有大隊天使不住宣告稱頌
祂將會再回來，祂國度永無極
萬物更新歸正，因著時候滿足

回應：

聖哉 聖哉 聖哉 在一卑微馬槽
基督 聖子 成肉身 取了人的形像
萬國向祂跪拜，天地齊來敬拜
神成為肉身，頌讚祂尊榮



《尋道本聖經》專欄



《尋道本聖經》是由超過一百位權威的聖經學者和牧師們，根據信徒最常問到的問題所編成，其中包含6000個問題與解答、200篇專文，以及聖經字典。這是一本基督徒與非基督徒都會有興趣去讀的註釋本聖經！

問題與解答

專文

經文解釋

字典



【啓示錄】

阿拉法……俄梅戛（啓1:8）

這是希臘文首先和最末的兩個字母，象徵性地指出神和祂的地位——祂自始至終是歷史的主宰。又見啓1:18。

為何使用如此奧祕而隱晦的言語？（啓1:19-20）

作者為什麼使用象徵性的語言，使得許多人不能明白？他為什麼不向我們直接明言？

雖然啓示錄確實有很多隱藏的真理，但其中重要的真理還是可以理解的。有些真理並不需要特別的知識，我們就能明白，例如：神的聖潔、權能和至高主權；神能勝過邪惡；我們如何能在神的得勝中有分等。就算我們不能解明啓示錄中任何一個象徵，但這些真理仍是顯而易見的。

神是啓示的神，也是隱藏的神。雖然神向我們啓示了祂自己，但只是一部分而已，祂知道我們這些受肉身限制的人，無法承受超自然事物的全部真相，因此祂向我們隱藏了一部分。

神使用象徵性的語言和啓示性的圖像，這是祂既顯明又隱藏自己的方式之一。有些真理太深奧，不能以實用和理性的語言表達，而運用多重的比喻和象徵性的語言來暗示，例如形容神「好像碧玉和紅寶石，又有虹圍著……」（啓4:3）就更豐富地描繪了具體語言所不足以言明的神。

約翰同時代的人比現代的人更熟悉這種寫作方法，因此我們應該存謙虛的態度來看啓示錄和整本聖經，承認我們個人和我們的文化是有限的。

誰是羔羊的新婦？（啓19:7）

就是基督的教會，神的子民。聖經中常以「新婦」作為對神子民的生動描寫。按古時猶太風俗，新郎需要到未婚妻家中領她回家成親，在婚禮之後有七天的慶宴。初期教會視此為我們與基督之關係的鮮明象徵：我們的罪被洗淨而成為光明潔白（啓19:8），於是期待祂領我們回到祂家慶祝。見太25:1-13；弗5:25-27。

知足常樂

賴瑞·巴克 (Larry Burkett) / 著 李陳長真 / 譯

「然而敬虔加上知足的心便是大利了。」(提前 6:6) 基督教中最難解的奧秘恐怕要算是知足常樂的道理了。它之所以可被稱為「極大的奧秘」，是因為很少人真能尋見它。知足並不是一種狀態，而是一種心態。

兩種極端

世間有些人對擁有物質的東西毫無興趣，過窮日子對他們來說是很平常的事，他們惟一關心的是今夜將寄宿何處。這樣的人知足嗎？並不見得，因為這正是許多國家大城市中那些醉倒街邊的酒鬼們的寫照。

相反地，世間還有另一種人，他們擁有一切人們想要擁有的東西。他們富麗堂皇的住宅是人人都想參觀的地方，他們夏天用的「別墅」猶如一幢小型的豪華旅館，他們所開的汽車價錢比一般人住的房子都貴。這種豪華的生活能使他們知足嗎？我們若計算一下有錢人每天所消耗的酒量和鎮靜劑，就知道他們也不見得比紐約街頭的醉漢們快樂多少。

知足之道

如果說知足既非金錢所能買，又非過窮日子就能換得，那麼究竟什麼才叫做「知足」呢？與一般人所想的正巧相反，知足不單只是滿於現況而已。所謂「知足」乃是知道神對你一生的計劃，且肯不顧一切地去順從，並相信神所賜的平安必定大於一切的困難。這就是知足之心。

基督徒最大的問題在於，我們太忙著做工賺錢、帶孩子、處理家務，卻忘了人存在的最主要目的是要榮耀神與事奉神。結果呢？我們的心全被世界上的瑣事給佔滿了——我們把心都放在研究如何才能買到划算的新車、如何才有辦法晉升等事上——至於神對我個人一生有何計劃，那倒成了不切實際的目標。這正如主耶穌在馬可福音 4:18-19 中所說的一樣：「還有那撒在荊棘裏的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷

惑，和別樣的私慾進來，把道擠住了，就不能結實。」

效法世人焦慮多

基督徒之所以會落在一種不知足的光景裏，是因為我們都在效法世人。世人的目標不外是求更多……更大……更好的。聖經卻稱之為縱慾、貪心與驕傲。通常一個在世上成功的人會絕望地來到主前，常是因為他受不了生命中種種恐懼與焦慮的壓力，而且因為他發現金錢並無法消除他心中的恐懼感。等到他接受主耶穌為救主後，他才經歷到神所賜的平安、喜樂，也樂意把一切事都交託在神手中。然而不幸的是，許多新生的基督徒不久就發現，原來其他老基督徒們過的也是「一般世人過的日子」，於是他們也慢慢回到過去與錢打轉的日子裏，卻一面還以為自己仍在「事奉神」。從此他們失去了平安，靈性不再長進，甚至對神也發生了懷疑。撒但的詭計一向是用今生的富足使世人對神的救恩不感興趣，若此法行不通時，他的下一個策略就是用錢財使信了主的人偏離主的道。

人的生命不在乎家道豐富

在我們的社會裏，「降低生活標準」是一件不可思議的事。當一個人有了某種收入後，一旦要他降低生活的水平很可能就有失敗感。因此即使在面對某些不幸時，一個家庭仍努力地維持外人對他們的印象。有的家庭遭遇失業的不幸，卻依然堅持過去的生活水平，寧可借貸度日，也不願留給人失敗的印象。也有些信徒蒙神呼召過簡僕的生活，卻因社會壓力而不肯順從。

難道節約是「失敗者」才有的觀念嗎？聖經並不這樣認為。若不操練，人們永遠學不會知足常樂的道理。耶穌曾對眾人說：「你們要謹慎自守，免去一切的貪心；因為人的生命不在乎家道豐富。」(路 12:15) 又說：「一個僕人不能事奉兩個主，不是惡這個、愛那個，就是重這個、輕那個。你們不能又事奉神，又事奉

瑪門。」（路16:13）

害怕失去的心結

在主耶穌傳講有關金錢的信息裏，大多數都是針對富人說的。當人窮的時候，問題多半是黑白分明的——只牽涉到誠實或不誠實而已。但富足時，問題就變得很微妙了。若按聖經的標準來衡量，在美國大概「每個人」都可以算是有錢人。我們的焦急和憂慮不是來自「有所缺乏」，而是來自「害怕有所失去」。許多基督徒從內心擔憂他會失去自己努力所得來的財產，因此寧可放棄神所為他準備的上好的，而不肯放棄尚未信主前那種帶給他許多憂慮、煩惱的生活方式。但這也不是說把財產全放棄就算做到知足了，而是要有一種心態上的改變——甘心放棄它。

神的計劃——如何知足常樂？

聖經雖曾多次提到富足所帶來的危險，但換去過窮日子卻也絕非解決之道。神要祂的兒女們了解，金錢不過是神藉我們完成祂工作時的一種工具而已。對基督徒而言，真正的知足之樂是可求得的，下面的一些基本原則是我們可以學習的：

1. 訂一個合於常理的生活標準

當錢有盈餘時，並不表示我們就可以任意使用，因為「凡為自己積財，在神面前卻不富足的，也是這樣。」（路12:21）基督徒要學會不按環境，只按自己的信仰來訂生活標準。要記得彼得的教訓：「這一切既然都要如此銷化，你們為人該當怎樣聖潔，怎樣敬虔。」（彼後3:11）世間沒有一個標準是對每個人都適用的，所以每家的標準該由夫妻與神共同商量後決定。顯然在社會各個階層中，神都安排有祂自己的兒女在那裏。如果神把你放在上層社會中，那麼你的富有必是有原因的，神有工作要託付你。光有錢並不一定是神的祝福，撒但一樣可以使你富有。然而神所賜的富足必不加上憂慮，且能藉你的富足使他人蒙福。一個富有但肯受操練的生活方式遠比單單富足要帶給世人更大的見證。

2. 養成奉獻的習慣

除了什一奉獻外，神要信徒幫助有需要的人：「王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。』」（太25:40）為自己的富裕感恩最好的方法就是把多的分給窮人。每個基督徒家庭應當至少接濟一家有需要的人，若不可能這樣行，那麼你可以透過基督教慈善機構接濟一些社會上有需要的人。今天世間有上千萬饑餓的人，你的捐獻不但可以救他們的身體，也可以救他們的靈魂。保羅說：「乃要均平。就是要你們的富餘，現在可以補他們的不足；使他們的富餘，將來也可以補你們的不足；這就均平了。如經上所記：『多收的也沒有餘，少

收的也沒有缺。』」（林後8:14-15）

3. 定好人生優先次序

許多基督徒不知足，不是因為他們不夠，而是因為看到別人生活得比他更好。但希伯來書13:5勸勉我們：「你們存心不可貪愛錢財，要以自己所有的為足，因為主曾說：『我總不撇下你，也不丟棄你。』」我們常常不小心把本末倒置。世間有各種致富的方法，都是準備找那些尚未定好人生優先次序的人下手的。他們說錢愈多就愈能帶給神榮耀，欲望不得滿足是件丟臉的事。然而保羅在哥林多前書4:7-21中卻嚴嚴警告這種看法。保羅把神對他一生所訂的計劃看作是首要的，但其中並不包括積財在內。一個基督徒若看重自己靈性的成長及家庭成員的需要，他必然沒有空閒去設法賺外快。通常這些空閒都是從原該用在神及家庭上的時間中奪來的。

4. 一顆感恩的心

在美國這麼富足的國家裏，還會有人埋怨神不祝福他，這實在令人難以想像。「你們心裏若懷著苦毒的嫉妒和紛爭，就不可自誇，也不可說謊話抵擋真道。這樣的『智慧』不是從上頭來的，乃是屬地的，屬情慾的，屬鬼魔的。」（雅3:14-15）要抵擋這種苦毒的心態，最好的方法就是多讚美神。撒但常藉著豪華與浪費製造不知足的心理與自私的野心。為什麼有人會買他不需或不用上的東西，以致最後毀了他自己的健康、家庭，甚至自己的信仰呢？感恩是一種心態，並不一定要看財產多才知感恩。除非一個基督徒肯單純地因自己的現況感謝神，並單單仰望神的供應，不然就不可能學會知足常樂的道理。

5. 消除畏懼之心

另一個撒但最喜用的工具是「萬一」。許多敬虔的基督徒常常是因為想到「萬一」退休、「萬一」殘廢、「萬一」失業、「萬一」經濟不景氣等，才會開始落入積財的陷阱裏。當然神要我們考慮這些事，也為這些事訂下合理的計劃，然而卻不能因畏懼而計劃，以致影響自己對神的奉獻，甚至作出愚昧、投機的事來。當你常常憂慮時，你必不可能有知足之心。基督徒必須儆醒，除卻這種畏懼的心態。面對畏懼，宣告神的勝利。

在新的一年開始前，讓我們勤讀神的話，以期能進一步認識主耶穌為人生的至寶。保羅說：「只是我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的。不但如此，我也將萬事當作有損的，因我以認識我主基督耶穌為至寶。」（腓3:7-8）

其次，靠神面對各樣的未知數而不畏縮。你相信神的應許嗎？不要忘記「神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裏保守你們的心懷意念。」（腓4:7）讓我們一同學習過一個與過去完全不同而靈裏豐富的生活！



更新學院 2025 年語言課程

深化你讀經的功力，增強你頭腦的活力，
來上更新的聖經語言課！

課程	課程內容	時間 (2025年1-5月, 7-11月) / 費用
希伯來文初階	希伯來文最基本的語法	1/18開始, 每月第一和第三個週六上午9:00-11:30 (美東時間), 共18堂課。此外, 每週四晚上9:00-10:30 (美東時間) 有Q&A。 費用: \$380
舊約希伯來文查經	〈創世記〉選讀	1/25開始, 每月第四個週六上午9:00-11:30 (美東時間), 共10堂課。 費用: \$100
新約希臘文查經	〈約翰福音〉選讀	1/11開始, 每月第二個週六上午9:00-11:30 (美東時間), 共10堂課。 費用: \$100

講師 / 陳俊南弟兄

2015年從職場退休後, 全時間服事主。目前擔任信望愛網站新約希臘文字義分析和直譯的總校對, 同時從事新約希臘文與舊約希伯來文的教學服事。



更新傳道會 Christian Renewal Ministries 細節請洽: info@crmnj.org 或 <https://crmnj.org/its/newcourses/>

更新讀書會講座

生命因閱讀而精彩, 因分享而豐富!



且聽講員分享如何使用

約翰福音陪讀一書,

陪伴初信者或信徒有系統地讀經,
建立穩定的靈修習慣!

- ◆ 57天讀經和靈修指引 ◆ 每天一篇信息
- ◆ 彼此分享心得和禱告 ◆ 日行一「道」

日期/時間 1/26/2025 (週日)

晚上 7:00 - 8:30 (美東時間)

講員 張儀楨 姊妹 (更新義工, 教會主日學老師)

講座Zoom Meeting ID 830 1727 7752

密碼 012625



讀書會



試讀與購買

方一轉眼，2024年即將成爲歷史，而2025年又像子彈列車般快速地向我們迎面駛來。更新無論在人才與經費上都有很大的需要，請大家常在禱告中紀念我們。

【編輯部】

◆更新每年出版的書籍不多，但水平都不錯，即使出版多年的作品，都還是有基本的銷路。感謝主！

◆今年編輯部同工們在努力的都是與解經有關的書：陸蘇河教授在更新學院教過多次的「約伯記信息」，不久後就可出版，定名爲《暴風中的智慧》。由於這是根據陸教授早年上課的錄音及講義而編輯成的，背後所費工夫實在不少，感謝麥小瑩姊妹和其他同工、義工們不屈不撓共同將之完成，目前正由陸教授檢查中，希望明年春天可以面世。

◆其他還在奮鬥中的書籍也不少，包括《創世記解經》、《三問法介紹與實例》、《受苦的僕人》、《利未記解經》等，希望能在明年陸續完成，請爲我們禱告。

◆更新除了出版200多本紙版書和兩本發行已久的《更新版研讀本聖經》和《尋道本聖經》外，也陸續出版了約150本各有簡繁體的電子書，以及10種不同形式的《更新版研讀本聖經》和《尋道本聖經》，歡迎大家透過更新網站，轉蘋果Apple iBook、Google網站（Google Play）、Amazon Kindle和Kobo選購，亦可上更新書房App直接訂購。目前電子書的銷售量還是以Google Play和Kobo的爲佳，也請爲其他平台上的推動代禱。

Available on
amazon kindle

Get it on
Apple Books

GET IT ON
Google Play

Read it on
更新書房App

kobo

<https://crmnj.org/wp-content/uploads/2024/07/2024-eBookList-links07162024.pdf>

◆目前我們已經完成的有聲書共有四本：《咫尺天堂》、《難爲天下父母心》、《年輕人的心》和《共度人生風暴》，歡迎大家使用。我們正在尋找不但有美聲能朗誦書籍，並能自己錄製有聲書的男女聲同工，請代禱和推介。

【宣教部】

◆今年泰國雨季比往年長，造成嚴重水災，清邁宣教中心旁的信心樓一樓遭到破壞，屋頂破裂、傢俱損毀，請爲災後的修復重整工程代禱。因爲今年雨季特長的關係，山區出入不便，也請紀念宣教同工巴威的進出安全。最近有好些短宣隊前往清邁，請爲魏愛梅傳道的接待與帶領短宣隊前往山區佈道禱告。目前她正計劃聖誕節的活動與福音聚會，亦請代禱。

◆請爲緬甸暖城愛滋孤兒院禱告，豪雨不斷造成廚房宿舍連續淹水，期間蚊蟲快速孳生，已有院童罹患登革熱，求主憐憫眷顧，也賜給同工聰明智慧及夠用的恩典照顧院童。

◆在創啓地區工作壓力雖大，但因爲是透過同工一對

二、一對三的帶領仍能將福音傳開，這是主的恩典，求主憐憫，讓《豐盛生命》培育教材在艱難的時刻能發揮最大的果效。

【行政部】

北美總部

◆北美總部的人手有限，不論是編輯部或行政部的同工們，都需要同時兼顧不同的事務，十分辛苦，但大家不但沒有埋怨，每天中午吃飯時都能說說笑話，也過得十分愉快，這實在是神給的恩典。

◆歡迎莫兆昕姊妹加入行政團隊，目前專門處理書籍合約和版稅的部門，工作已頗上軌道，感謝主。

◆懇請大家幫忙介紹親友訂閱《更新月刊》，每一期都有深入淺出的屬靈好文章。但因爲紙版的印刷費和郵費愈來愈貴，所以希望能有更多讀者訂閱電子版的《更新月刊》。您只要將電郵地址寄到更新郵箱info@crmnj.org就可以了。

◆我們希望能有更多的基督徒認識更新傳道會的事工，也希望幫助讀者養成閱讀屬靈書籍的好習慣。爲此美工李仲淳姊妹在社交媒體上作了很多的推廣，包括在Facebook, Instagram等平台上介紹更新書籍，報導最新消息，不時登好文共賞等，歡迎大家上線多多了解，同時不要忘記點「讚」！

◆對於更新書房App的讀者們，我們每個月都會發消息介紹不同書籍，回覆讀者的問題等，並且有每月一書（電子版）打折的優惠，歡迎下載更新書房App。

◆10-12月間許多同工遠行，陳琬琪、龐慧修和鍾佩君三位姊妹都陸續去了台灣探親，另一位姊妹去中國探親，請大家爲他們的遠行和身體代禱。門訓同工周德威傳道不久前感染Covid，影響到心臟，請特別代禱，求神醫治，能早日康復。

台灣分會

◆感謝神的恩典，爲了能在台灣南部進一步推展更新事工，我們目前開始了一個三人小團隊：彭紹淵弟兄、歐維玲姊妹，和張惠菁姊妹，大家合作無間，除了處理台灣更新書房的業務外，也嘗試一起去各教會賣書。因爲都是新手，請爲他們的服事禱告，也請在經濟上支持台灣分會事工。



感恩節更新之友張子義牧師、陳一萍師母來訪



彭紹淵於高雄浸宣覺民教會擺放更新書攤



更新台灣分會同工



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

每年一近感恩節，似乎大家的口袋都變鬆了。各地商城從11月初起就開始大作廣告，對許多商家來說，過去蕭條生意所帶來的損失，感恩節之後說不定都還可以補得回來，若能把生意做得更旺，就更理想了。進入12月後，各地商城不但擠滿了媽媽群，忙著逛店的也絕對少不了初高中的少年人。

說真的，每年想到要買聖誕禮物，我就頭痛，加上我們家庭人數越發增加，不但多了三個女婿，陸續又添了五個外孫兒女。每次聖誕夜大家環坐客廳，只見聖誕樹下一大堆紅紅綠綠的禮物盒，就不禁想到更新同工所服事的那些泰緬山區裏吃飯都成問題的少數民族，再看看過了節期，每家垃圾桶中一大堆的禮物盒和一些玩壞了的玩具就有點生氣，我也不禁自問，為什麼不願意脫離這種浪費的傳統。

幾經商量，有個女婿建議，以後

過節訂個規矩——送下不送上，我愛孫心切，覺得這個主意很不錯，後來一想不行，那最吃虧的不就是我和外子嗎？所以立馬否決。日後大家決定換個方式——送上不送下，這我倒是舉雙手贊成。但問題是哪有爺爺奶奶不給外孫買聖誕禮物的，再說我們後來發現，每次給的禮物若與孩子們送的卡片相比，成本可是高多了。

總而言之，除了買與送禮物的煩惱外，另一個煩惱比較屬靈：聖誕節是給耶穌過生日，我們為什麼忙著買禮物送來送去，反把生日的主人翁給忘了？我最後的建議是，孩子們收到太多禮物時，可以捐一部分給慈善機構，想留下來的就設法打聽一下禮物的價錢，由自己的零用金中取出禮物價格的十分之一，捐給任何一個宣教機構，當然能捐給更新傳道會就更好了！作爺爺奶奶的好處是說話有權威，執行責任則可推給外孫們的父母，可惜有的做到，有的就不知道了。

其實我們願意送禮物的習慣可能

還是得自神的真傳。有史以來第一個送禮物的人就是神，當亞當犯罪的那天，夫妻倆聽到神來了，嚇得躲了起來。神知道他們的問題，就替他們宰了一頭動物贖罪，又把動物的皮作成衣服送給他們穿，這些不都是很珍貴的禮物嗎？在亞當和夏娃面前神立下一個榜樣，送禮的目的是要讓收禮物的人得到屬靈的幫助。

聖經裏另外一個很會送禮的人是所羅門，在他靈命的高峰期他不但用最好的材料為耶和華建殿，獻殿時還用了上萬隻的牛羊行奉獻之禮，只可惜日後他送給自己的禮物遠比送給神的為多，也從此邁上靈命退步之路。

願我們在這個忙忙碌碌買與送禮物的季節裏，不但有時間紀念為我們捨命流血、將永生白白賜給我們作禮物的耶穌，同時也紀念收我們禮物的親友，讓我們的禮物能幫助他或她進一步了解聖誕節的意義。若是這樣，我相信今年的聖誕節將會變成一個與過去經驗完全不同的節日。（長真）

